

KÜCHENROLLENHALTER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496107_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.



● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser wandmontierte Küchenrollenhalter eignet sich für die Ausgabe von Frischhaltefolie, Aluminiumfolie und Papierhandtüchern. Das Produkt verfügt außerdem über einen eingebauten Folienschneider.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine andere Verwendung ist nicht vorgesehen.



Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages! Verletzungsgefahr! Gefahr von Sachschäden!

- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren in der Wand nicht auf elektrische Leitungen, Gas- oder Wasserrohre treffen. Prüfen Sie die Wand gegebenenfalls mit einem geeigneten Detektor, bevor Sie bohren.
- Prüfen Sie vor der Befestigung des Produkts an der Wand, ob die Wand für das zu befestigende Produkt geeignet ist. Lassen Sie sich ggf. von einem geeigneten Fachmann beraten.

⚠ **Warnung! Verletzungsrisiko!** Von Kindern fernhalten, scharfe Schneidklingen.

● Lieferumfang

- 1 Küchenrollenhalter
- 1 Wandmontagezubehör (inkl. 2 Dübel und 2 Schrauben)
- 1 Montageaufkleber
- 1 Gebrauchsanweisung

● Montage

⚠ Bevor Sie das Produkt an der Wand montieren, lesen Sie die „Sicherheitshinweise“.

Option 1 (Abb. A)

1. Markieren Sie die Position der Bohrlöcher (Abb. A).
2. Bohren Sie an den markierten Stellen Bohrlöcher (Ø 6 mm).
3. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
4. Lösen Sie die vordere Abdeckung vom Spender, indem Sie die linke und die rechte Taste drücken.
5. Hängen Sie den Spender an die Schrauben.

Option 2 (Abb. B)

Hinweise:

- Der Montageaufkleber darf nur auf glatten Fliesen- oder Glasoberflächen angebracht werden.
- Maximale Belastung des Montageaufklebers: 2 kg

1. Reinigen Sie die Oberfläche.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie des Montageaufklebers ab.
3. Drücken Sie die klebende Seite des Montageaufklebers an die Wand (Abb. B).
4. Belasten Sie den Montageaufkleber während der nächsten 24 Stunden nicht.
5. Hängen Sie den Spender an den Haken der Montageaufkleber.

● Gebrauch (Abb. C/D/E)

1. Setzen Sie die Frischhaltefolie **1**/Aluminiumfolie **2**/Papierrolle **3** ein (Abb. C).
2. Befestigen Sie die vordere Abdeckung an der Halterung, bis Sie das Klickgeräusch der linken und der rechten Taste hören.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Griff des Schneidschlittens auf der rechten Seite befindet (Abb. D).
 - **Frischhaltefolie/Aluminiumfolie ausgeben:** Halten Sie die Frischhaltefolie **1**/Aluminiumfolie **2** mit einer Hand am Startpunkt fest. Ziehen Sie die Folie langsam nach unten.
 - **Frischhaltefolie/Aluminiumfolie schneiden:** Bewegen Sie den Schneidschlitten mit leichtem Druck auf den Griff (drücken Sie den Schneidschlitten nach unten, um sicherzustellen, dass die Klinge die Folie richtig berührt) (Abb. E).
 - **Für ein besseres Ergebnis:** Drücken Sie die Frischhaltefolie **1**/Aluminiumfolie **2** nach unten, um sicherzustellen, dass die Klinge die Frischhaltefolie/Aluminiumfolie richtig berührt (Abb. E).

● Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt sorgfältig ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

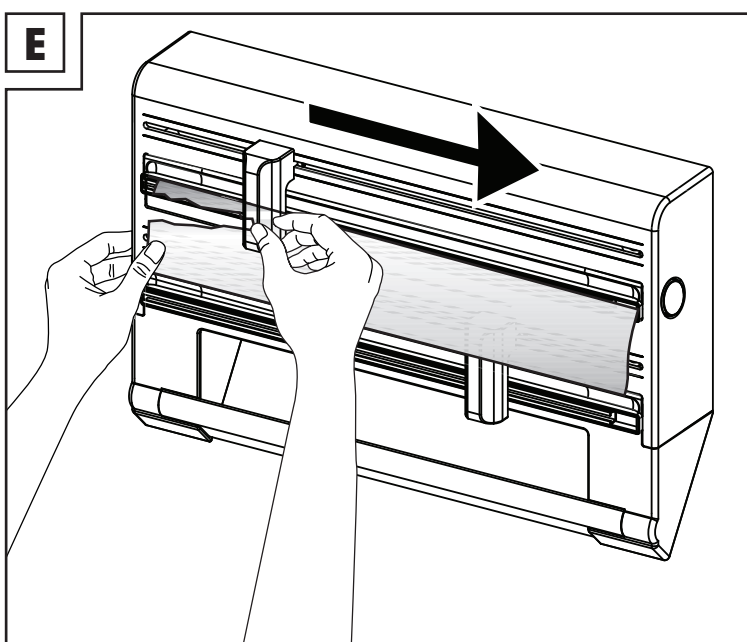
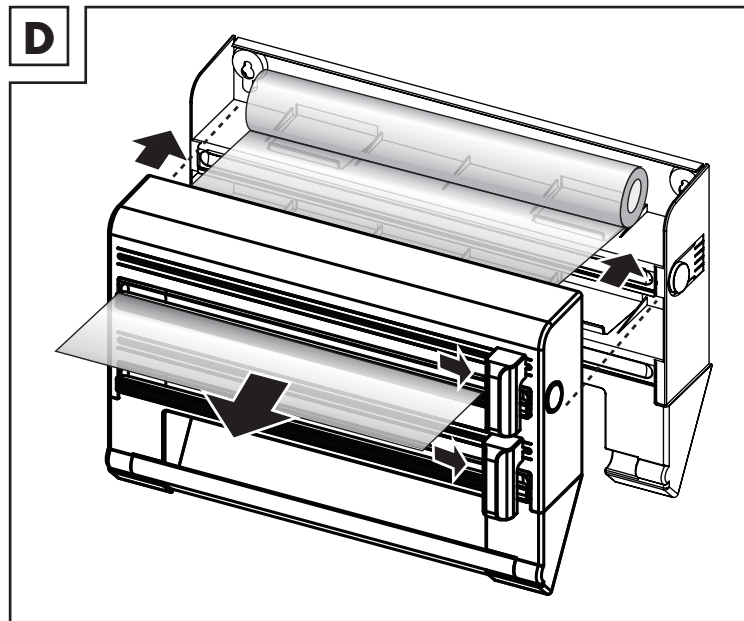
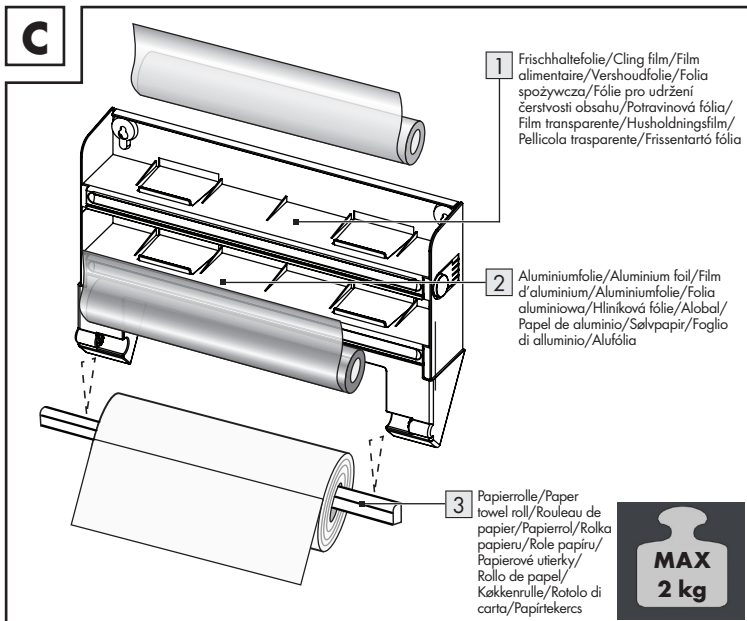
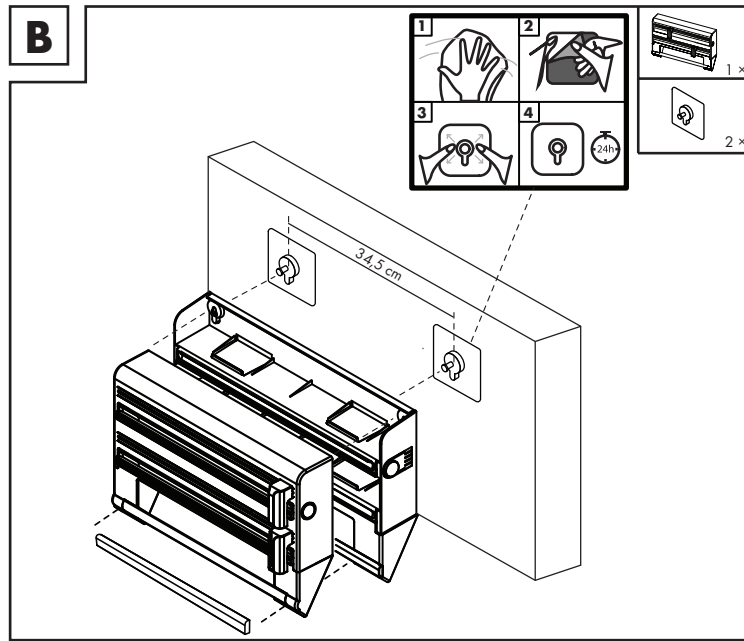
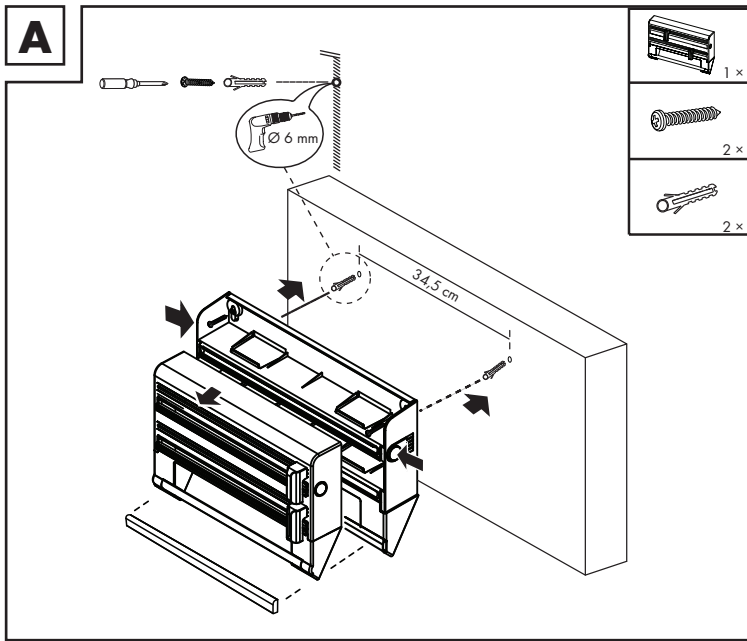
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 496107_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



● **Service**

 Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

 Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

 Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

 Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

KITCHEN ROLL HOLDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 496107_2504.



● **Intended use**

- This wall mounted kitchen roll holder is suitable for dispensing cling film, aluminium foil, and paper towels. The product also features a built-in foil cutter.
- This product is intended for private household use only, not for commercial purposes.
- Use the product as described in these instructions only. Any other use is not intended.

 Safety instructions

 Risk of electric shock! Risk of injury! Risk of property damage!

- Ensure that you do not strike electrical cables, gas or water pipes when you are drilling into the wall. If necessary, check the wall using a suitable detector before you drill.
- Check before fastening the product to the wall whether the wall is suitable for the product to be fastened to it. If necessary, seek the advice of a suitable specialist.

 **Warning! Risk of injury!** Keep away from children, includes sharp cutting blades.

● **Scope of delivery**

- 1 Kitchen roll holder
- 1 Wall mounting accessories (incl. 2 dowels and 2 screws)
- 1 Mounting sticker accessories
- 1 Instructions for use

● **Mounting**

 Before mounting the product on the wall, read the “Safety instructions”.

Option 1 (Fig. A)

1. Mark the position of the drill holes (Fig. A).
2. Drill holes at the marked positions (Ø 6 mm).
3. Insert dowels into the drilled holes.
4. Detach the front cover from the dispenser by pressing the left and the right button.
5. Hang the dispenser on the screws.

Option 2 (Fig. B)

Notes:

- The mounting sticker is only suitable for mounting on smooth tile or glass surfaces.
- Maximum load of the mounting sticker: 2 kg

1. Clean the surface.
2. Peel off the protective film of the mounting sticker.
3. Press the mounting sticker’s sticky side against the wall (Fig. B).
4. Do not put any load on the mounting sticker for the next 24 hours.
5. Hang the dispenser on the hooks of the mounting stickers.

● **Use (Fig. C/D/E)**

1. Insert the cling film /aluminium foil /paper towel roll  (Fig. C).
2. Secure the front cover on the holder until you hear the click sound of the left and the right button.
3. Make sure the cutting slide handle is on the right side (Fig. D).
 - **Dispensing cling film/aluminium foil:** Hold the cling film /aluminium foil  at the starting point with one hand. Slowly pull down the foil.
 - **Cutting cling film/aluminium foil:** Move the cutting slide with slight pressure on the handle (push the cutting slide downwards to make sure the blade properly touches the foil) (Fig. E).
 - **For a better result:** Press down on the cling film /aluminium foil  to ensure that the blade touches the cling film/aluminium foil properly (Fig. E).

● **Cleaning and care**

- Before initial use: Clean the product with a damp cloth. Carefully dry the product.
- Store the product in a cool, dry, well-ventilated place.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 496107_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

 Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

 Service Ireland

Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

 Service Northern Ireland

Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ni

 Service Cyprus

Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.cy

 Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.mt

PORTE-ROULEAUX DE CUISINE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d’instructions en saisissant le numéro d’article (IAN) 496107_2504.



● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce porte-rouleaux de cuisine à monter sur un mur convient pour dévider du film alimentaire, du film d’aluminium et de l’essuie-tout. Le produit dispose également d’un coupe-film intégré.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ce mode d’emploi. Aucune autre utilisation n’est prévue.

 Consignes de sécurité

 Risque d’électrocution ! Risque de blessures ! Risque de dégâts matériels !

- Assurez-vous de ne pas toucher de fils électriques, de conduites de gaz ou de canalisations d’eau lors du perçage dans le mur. Si nécessaire, examinez le mur avec un détecteur approprié avant de percer.

- Avant de monter le produit au mur, vérifiez que le mur est adapté au produit à monter. Le cas échéant, demandez conseil à un technicien spécialisé approprié.

 **Avertissement ! Risque de blessures !** À tenir hors de la portée des enfants, lames tranchantes.

● **Contenu de l’emballage**

- 1 Porte-rouleaux de cuisine
- 1 Accessoire de montage mural (comprenant 2 chevilles et 2 vis)
- 1 Autocollant de montage
- 1 Mode d’emploi

● **Montage**

 Avant de monter le produit sur le mur, lisez les « Consignes de sécurité ».

Option 1 (ill. A)

1. Marquez la position des trous à percer (ill. A).
2. Percez les trous (Ø 6 mm) aux emplacements marqués.
3. Insérez les chevilles dans les trous percés.
4. Détachez le couvercle avant du dévidoir en appuyant sur les boutons gauche et droit.
5. Suspendez le dévidoir sur les vis.

Option 2 (ill. B)

Remarques :

- L’autocollant de montage ne doit être appliqué que sur des surfaces lisses en carrelage ou en verre.
- Charge maximale sur l’autocollant de montage : 2 kg

1. Nettoyez la surface.
2. Retirez le film de protection de l’autocollant de montage.
3. Appuyez la face adhésive de l’autocollant de montage sur le mur (ill. B).
4. Ne positionnez rien sur l’autocollant de montage pendant les 24 heures qui suivent.
5. Accrochez le dévidoir au crochet de l’autocollant de montage.

● **Usage (ill. C/D/E)**

1. Insérez le film alimentaire /le film d’aluminium /le rouleau de papier  (ill. C).
2. Fixez le couvercle avant sur la fixation jusqu’à ce que vous entendiez un clic provenant des boutons gauche et droit.
3. Assurez-vous que la poignée du chariot de coupe se trouve sur le côté droit (ill. D).
 - **Dévider des rouleaux de film alimentaire/film d’aluminium :** Tenez le rouleau de film alimentaire /de film d’aluminium  d’une main au point de départ. Tirez lentement le film vers le bas.
 - **Couper le film alimentaire/le film d’aluminium :** Déplacez le chariot de découpe en appuyant légèrement sur la poignée (pousser le chariot de découpe vers le bas pour vous assurer que la lame touche correctement le film) (ill. E).
 - **Pour un meilleur résultat :** Poussez le film alimentaire /le film d’aluminium  vers le bas pour vous assurer que la lame touche correctement le film alimentaire/le film d’aluminium (ill. E).

● **Nettoyage et entretien**

- Avant la première utilisation : Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Séchez soigneusement le produit.
- Rangez le produit dans un endroit bien aéré, frais et sec.

● **Mise au rebut**

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 496107_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

KEUKENROLHOUDER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 496107_2504 in te voeren.



● Beoogd gebruik

- Deze tegen de muur gemonteerde keukenrolhouder is geschikt voor de afgifte van vershoudfolie, aluminiumfolie en papieren handdoeken. Het product beschikt tevens over een ingebouwde foliesnijder.
- Dit product uitsluitend is bestemd voor privégebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding. Er is geen ander gebruik voorzien.

Veiligheidsaanwijzingen

Gevaar voor een elektrische schok! Verwondingsgevaar! Gevaar voor materiële schade!

- Let er bij het boren in de muur op dat er geen elektrische, gas- of waterleidingen worden geraakt. Controleer de wand indien nodig met een daarvoor geschikte detector voordat u gaat boren.
- Controleer voor bevestiging van het product aan de muur of die muur geschikt is voor het product dat u eraan wilt bevestigen. Laat reparaties eventueel uitvoeren door een daarvoor opgeleide vakman.

 **Waarschuwing! Risico op letsel!** Uit de buurt van kinderen houden, scherpe snijmesses.

● Leveringsomvang

- 1 Keukenrolhouder
- 1 Muurmontage-accessoire (incl. 2 pluggen en 2 schroeven)
- 1 Montagesticker
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Installatie

 Lees de “Veiligheidsaanwijzingen” voordat u het product tegen de muur monteert.

Optie 1 (afb. A)

1. Markeer de positie van de boorgaten (afb. A).
2. Boor op de gemarkeerde posities boorgaten (Ø 6 mm).
3. Steek de pluggen in de boorgaten.
4. Maak de voorste afdekking van de houder los door de linker- en rechter toets in te drukken.
5. Hang de houder aan de schroeven op.

Optie 2 (afb. B)

Tips:

- De montagesticker mag alleen op gladde tegels of glazen oppervlakken worden aangebracht.
- Maximale belasting van de montagesticker: 2 kg

1. Maak het oppervlak schoon.
2. Trek de beschermfolie van de montagesticker af.
3. Druk de plakkant van de montagesticker tegen de muur (afb. B).
4. Belast de montagesticker niet gedurende de volgende 24 uur.
5. Hang de houder aan de haken van de montagesticker.

● Gebruik (afb. C/D/E)

1. Steek de vershoudfolie /aluminiumfolie /papierrol  in (afb. C).
2. Bevestig de voorste afdekking op de houder, tot u het klikgeluid van de linker en de rechter toetsen hoort.
3. Zorg ervoor dat de handgreep van de snijlede zich aan de rechterkant bevindt (afb. D).
- ☐ **Vershoudfolie/aluminiumfolie afeven:** Houd de vershoudfolie /aluminiumfolie  met één hand aan het beginpunt vast. Trek de folie langzaam naar beneden.
- ☐ **Vershoudfolie/aluminiumfolie snijden:** Beweeg de snijlede met een lichte druk op de greep (druk de snijlede naar beneden om ervoor te zorgen dat het mes de folie goed aanraakt) (afb. E).

- ☐ **Voor een beter resultaat:** Druk de vershoudfolie /aluminiumfolie  naar beneden om ervoor te zorgen dat het mes de vershoudfolie/aluminiumfolie goed aanraakt (afb. E).

● Schoonmaken en onderhoud

- Voor het eerste gebruik: Maak het product schoon met een vochtig doekje. Droog het product daarna zorgvuldig af.
- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 496107_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



UCHWYT NA RECZNIKI PAPIEROWE I FOLIE

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 496107_2504.



● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten ścienny uchwyt na ręczniki papierowe i folie nadaje się do dozowania folii spożywczej, folii aluminiowej i ręczników papierowych. Produkt ma wbudowany obcinacz do folii spożywczej.

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych.
- Produktem należy posługiwać się wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Żadne inne użycie nie jest przewidziane.

Instrukcje bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ryzyko uszkodzenia mienia!

- Uważać, aby podczas wiercenia w ścianie nie porwać się przez kable elektryczne, rurociągi lub wodociągi. Przed przystąpieniem do wiercenia sprawdzić ścianę odpowiednim detektorem, jeśli zaistnieje taka potrzeba.
- Przed zamontowaniem produktu na ścianie należy sprawdzić, czy ściana jest odpowiednia dla montowanego produktu. W razie potrzeby należy skonsultować się z odpowiednim specjalistą.

 **Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń!** Dzieci należy trzymać z daleka od ostrzy tnących.

● Zakres dostawy

- 1 Uchwyt na ręczniki kuchenne
- 1 Akcesorium do montażu ściennego (w tym 2 dyble i 2 wkręty)
- 1 Naklejka montażowa
- 1 Instrukcja użytkowania

● Montaż

 Przed montażem produktu na ścianie należy zapoznać się z „Instrukcją bezpieczeństwa”.

Opcja 1 (rys. A)

1. Oznaczyć na ścianie położenie otworów (rys. A).
2. W zaznaczonych miejscach wywiercić otwory (Ø 6 mm).
3. Do wywierconych otworów włożyć dyble.
4. Zdjąć pokrywę przednią dozownika, naciskając lewy i prawy przycisk.
5. Zawiesić dozownik na wkrętach.

Opcja 2 (rys. B)

Rady:

- Naklejka montażowa przykleja się jedynie do gładkich powierzchni, takich jak kafelki lub szkło.
- Maksymalne obciążenie naklejki montażowej: 2 kg

1. Wyczyścić powierzchnię.
2. Zdjąć folię ochronną z naklejki montażowej.
3. Docisnąć samoprzylepną powierzchnię naklejki montażowej do ściany (rys. B).
4. Przez następne 24 godziny nie należy wywierać żadnego nacisku na naklejkę montażową.
5. Zawiesić dozownik na haczykach naklejki montażowej.

● Zastosowanie (rys. C/D/E)

1. Włożyć folię spożywczą /alumiiniową /rolkę papieru  (rys. C).
2. Założyć pokrywkę wspornika tak, aby słyszalnie zatrzasnęła się w miejscu.
3. Upewnić się, że uchwyt wózka tnącego znajduje się po prawej stronie (rys. D).

- ❑ **Podawanie folii spożywczej/aluminiowej:** Jedną ręką przytrzymać folię spożywczą ^[1]/alumiiniową ^[2] w punkcie początkowym. Powoli ciągnąć folię w dół.
- ❑ **Odcinanie folii spożywczej lub aluminiowej:** Przesunąć wózek tnący, lekko dociskając uchwyt (docisnąć wózek tnący w dół, aby ostrze dotykało folii) (rys. E).
- ❑ **Aby zapewnić jak najlepsze rezultaty:** Docisnąć w dół folię spożywczą ^[1]/alumiiniową ^[2], aby zapewnić, że ostrze odpowiednio prawidłowo dotyka folii spożywczej lub aluminiowej (rys. E).

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed pierwszym użyciem: Produkt czyścić wilgotną ściereczką. Dokładnie osuszyć produkt.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu o dobrej wentylacji.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłoczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 496107_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

DRŽÁK NA KUCHYŇSKÉ ROLE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 496107_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.



● Použití v souladu s určením

- Tento nástěnný držák kuchyňských rolí je vhodný pro dodávku fólie pro udržení čerstvosti obsahu, hliníkové fólie a papírových utěrek. Výrobek má kromě toho zabudovanou řezačku folií.
- Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti a není vhodný pro komerční účely.
- Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Nepředpokládá se jakékoliv jiné použití.

⚠ Bezpečnostní pokyny

⚠ **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí poranění! Nebezpečí vzniku věcných škod!**

- Ujistěte, že při vrtání do zdi nenarazíte na elektrická vedení, plynové trubky nebo vodní trubky. V případě potřeby před vrtáním zkontrolujte stěnu vhodným detektorem.
- Před upevněním výrobku na stěnu zkontrolujte, zda je stěna vhodná pro výrobek, který má být na ní upevněn. Nechte si popřípadě poradit od vhodného odborníka.

⚠ **Varování! Riziko zranění!** Udržujte mimo dosah dětí, ostré řezací čepele.

● Rozsah dodávky

- 1 Držák na kuchyňské role
- 1 Příslušenství pro montáž na stěnu (včetně 2 hmoždinek a 2 šroubů)
- 1 Montážní nálepka
- 1 Návod k použití

● Montáž

⚠ Před montáží výrobku na stěnu si přečtěte „Bezpečnostní pokyny“.

Možnost 1 (obr. A)

1. Označte polohu otvorů (obr. A).
2. Vyvrtejte otvory (Ø 6 mm) na vyznačených místech.
3. Do vyvrtaných otvorů zastrčte hmoždinky.
4. Uvolněte přední kryt dávkovače stisknutím levého a pravého tlačítka.
5. Zavěste dávkovač na šrouby.

Možnost 2 (obr. B)

Upozornění:

- Montážní nálepku lze přilepovat pouze na hladké dlaždice nebo skleněné povrchy.
- Maximální zatížení montážní nálepky: 2 kg

1. Vyčistěte povrch.
2. Stáhněte ochrannou fólii montážní nálepky.
3. Přitlačte lepicí stranu montážní nálepky ke stěně (obr. B).
4. Nezatěžujte montážní nálepku po dobu následujících 24 hodin.
5. Zavěste dávkovač na háčky montážních nálepek.

● Použití (obr. C/D/E)

1. Vložte folii pro udržení čerstvosti obsahu ^[1]/hliníkovou folii ^[2]/rolí papíru ^[3] do vyvrtaných otvorů (obr. C).
2. Připevněte přední kryt k držáku, dokud neuslyšíte cvaknutí levého a pravého tlačítka.
3. Ujistěte se, že je rukojeť řezacího vozíku na pravé straně (obr. D).

- ❑ **Dávkování fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkové fólie:** Podržte folii pro udržení čerstvosti obsahu ^[1]/hliníkovou folii ^[2] jednou rukou v počátečním bodě. Táhněte folii pomalu dolů.
- ❑ **Odřízněte folii fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkovou folii:** Posuňte řezací vozík mírným tlakem na rukojeť (zatlačte řezací vozík dolů, abyste se ujistili, že se čepel správně dotýká fólie) (obr. E).
- ❑ **Pro lepší výsledek:** Přitiskněte folii pro udržení čerstvosti obsahu ^[1]/hliníkovou folii ^[2] dolů, abyste se ujistili, že se čepel správně dotýká fólie pro udržení čerstvosti obsahu/hliníkové fólie (obr. E).

● Čištění a péče

- Před prvním použitím: Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. Výrobek pečlivě osušte.
- Výrobek skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na

poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 496107_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

DRŽIAK NA KUCHYŇSKÉ UTIERKY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 496107_2504 môžete otvoríť svoj návod na obsluhu.



● Používanie v súlade s určením

- Tento držiak na kuchynské utierky namontovaný na stenu je vhodný na vydávanie potravinovej fólie, alobalu a papierových utierok. Okrem toho má produkt zabudovanú rezačku na fóliu.
- Produkt je určený len do súkromných domácností, nie je určený na komerčné účely.
- Produkt používajte len podľa popisu v tomto návode. Nie je určený na iné použitie.

⚠ Bezpečnostné upozornenia

⚠ **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečenstvo vzniku materiálnych škôd!**

- Dbajte na to, aby ste pri vŕtaní do steny nezasiahli elektrické káble ani plynové alebo vodovodné potrubia. V prípade potreby pred vŕtaním skontrolujte stenu vhodným detektorom.
- Pred pripevnením produktu na stenu skontrolujte, či je stena vhodná pre produkt, ktorý chcete pripevniť. V prípade potreby si nechajte poradiť od odborníka.

⚠ **Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia!** Držte mimo dosahu detí, ostré rezné čepele.

● Rozsah dodávky

- 1 Držiak na kuchynské utierky
- 1 Príslušenstvo na montáž na stenu (vrátane 2 hmoždínok a 2 skrutiek)
- 1 Montážna nálepka
- 1 Návod na používanie

● Montáž

⚠ Pred tým, ako produkt namontujete na stenu, si prečítajte „Bezpečnostné upozornenia“.

Možnosť 1 (obr. A)

1. Označte si polohu otvorov na vŕtanie (obr. A).
2. Na označených miestach vyvŕtajte otvory (Ø 6 mm).
3. Do vyvŕtaných otvorov vložte hmoždinky.
4. Predný kryt uvoľníte z držiaka tak, že stlačíte ľavé a pravé tlačidlo.
5. Držiak zaveste na skrutky.

Možnosť 2 (obr. B)

Upozornenia:

- Montážna nálepka sa dá pripevniť len na hladké obkladačky alebo sklenené povrchy.
- Maximálne zaťaženie montážnej nálepky: 2 kg

1. Vyčistite povrch.
2. Z montážnej nálepky stiahnite ochrannú fóliu.
3. Lepivú stranu montážnej nálepky zatlačte k stene (obr. B).
4. Nasledujúcich 24 hodín montážnu nálepku nezaťažujte.
5. Držiak zaveste na háčik na montážnej nálepke.

● Používanie (obr. C/D/E)

1. Vložte potravinovú fóliu ^[1]/alobal ^[2]/papierové utierky ^[3] (obr. C).
2. Predný kryt pripevnite na držiak tak, aby ľavé a pravé tlačidlo zacvaklo.
3. Uistite sa, či sa držadlo rezača nachádza na pravej strane (obr. D).
- ❑ **Vydávanie potravinovej fólie/alobalu:** Potravinovú fóliu ^[1]/alobal ^[2] držte rukou pevne v začiatočnom bode. Fóliu pomaly ťahajte dolu.
- ❑ **Odrezanie potravinovej fólie/alobalu:** Rezač posúvajte miernym tlakom na držadlo (rezač zatláčajte dolu, aby ste zaistili, že čepel fóliu správne prereže) (obr. E).
- ❑ **Pre lepší výsledok:** Potravinovú fóliu ^[1]/alobal ^[2] zatláčajte dolu, aby ste zaistili, že čepel potravinovú fóliu/alobal správne prereže (obr. E).

● Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím: Produkt vyčistíte vlhkou handrou. Produkt dôkladne vysušite.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékölvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 496107_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

PORTARROLLOS DE COCINA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 496107_2504.

● Uso previsto

- Este portarrollos de cocina para pared es apropiado para dispensar film transparente, papel de aluminio y papel de cocina. Asimismo, el producto dispone de un deslizador de corte incorporado.
- Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, y no es apto para fines comerciales.
- Utilice el producto solo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier uso diferente se considerará no conforme a lo previsto.



Indicaciones de seguridad

⚠ ¡Peligro por descarga eléctrica! ¡Peligro de lesiones! ¡Peligro por daños materiales!

- Asegúrese de no golpear ningún cable eléctrico, tubería de gas o de agua al perforar la pared. Si es necesario, compruebe la pared con un detector adecuado antes de perforar.

- Antes de fijar el producto a la pared, compruebe que ésta es adecuada para el producto que se va a fijar en ella. En su caso, deje que un especialista cualificado le asesore.



¡Advertencia! ¡Riesgo de lesión!

Mantener alejado de los niños, cuchillas de corte afiladas.

● Volumen de suministro

- 1 Portarrollos de cocina
- 1 Accesorio para montaje en pared (incl. 2 tacos y 2 tornillos)
- 1 Adhesivo de montaje
- 1 Manual de instrucciones

● Montaje



Antes de montar el producto en la pared, lea las “Indicaciones de seguridad”.

Opción 1 (fig. A)

1. Marque la posición de los orificios de perforación (fig. A).
2. Realice los orificios de perforación en los puntos marcados (Ø 6 mm).
3. Inserte tacos en los orificios de perforación.
4. Afloje la cubierta delantera del portarrollos presionando el botón izquierdo y derecho.
5. Cuelgue el portarrollos de los tornillos.

Opción 2 (fig. B)

Nota:

- Colocar el adhesivo de montaje únicamente sobre superficies de vidrio o baldosas lisas.
- Carga máxima del adhesivo de montaje: 2 kg

1. Limpie la superficie.
2. Quite la lámina de protección del adhesivo de montaje.
3. Presione el lado que adhiere del adhesivo de montaje en la pared (fig. B).
4. No coloque peso en el adhesivo de montaje durante las siguientes 24 horas.
5. Cuelgue el portarrollos en el gancho del adhesivo de montaje.

● Uso (fig. C/D/E)

1. Introduzca el film transparente **1**/papel de aluminio **2**/rollo de papel **3** (fig. C).
2. Fije la cubierta delantera en el soporte hasta que escuche un clic del botón izquierdo y derecho.
3. Asegúrese de que el asas de la cuchilla se encuentra en el lado derecho (fig. D).
 - **Dispensar film transparente/papel de aluminio:** Sujete bien el film transparente **1**/papel de aluminio **2** con una mano en el punto inicial. Tire lentamente del film hacia abajo.
 - **Cortar film transparente/papel de aluminio:** Mueva las cuchillas de corte realizando una ligera presión sobre el asa (presione las cuchillas de corte hacia abajo para asegurarse de que la cuchilla toca correctamente el film) (fig. E).
 - **Para un mejor resultado:** Presione hacia abajo el film transparente **1**/papel de aluminio **2** para asegurarse de que la cuchilla toca correctamente el film transparente/papel de aluminio (fig. E).

● Limpieza y cuidado

- Antes del primer uso: Limpie el producto con un paño húmedo. Seque el producto cuidadosamente.

- Guarde el producto en un lugar seco, fresco y bien ventilado.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 496107_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

DK

KØKKENRULLEHOLDER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 496107_2504.



● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne vægmonterede køkkenrulleholder er beregnet til at holde husholdningsfilm, sølvpapir og køkkenrulle. Produktet har desuden en indbygget folieskærer.
- Dette produkt er kun beregnet til privat brug i en husstand, ikke til kommercielle formål.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning. Det er ikke beregnet til anden anvendelse.



Sikkerhedsanvisninger

⚠ Fare for elektrisk stød! Fare for kvæstelser! Fare for tingsskader!

- Sørg for, at du ikke kommer kontakt med elektriske ledninger, gas- eller vandrør ved boring i vægge. Kontroller eventuelt væggen med en egnet detektor, inden den børes.
- Kontroller inden fastgørelse af produktet på væggen, at væggen er egnet til dette. Reparationer skal altid udføres af en kvalificeret fagmand.



Advarsel! Fare for kvæstelser! Skal holdes væk fra børn, skarpe skæreklinger.

● Leveringsomfang

- 1 Køkkenrulleholder
- 1 Tilbehør til vægmontering (inkl. 2 dyvler og 2 skruer)
- 1 Montagemærkat
- 1 Brugsanvisning

● Montering



Læs “Sikkerhedsanvisninger”, før du monterer produktet på væggen.

Mulighed 1 (fig. A)

1. Markér borehullernes position (fig. A).
2. Bør borehuller på de markerede steder (Ø 6 mm).
3. Anbring dybler i borehullerne.
4. Løsn den forreste afdækning fra køkkenrulleholderen ved at trykke på højre og venstre knap.
5. Hæng køkkenrulleholderen på skruerne.

Mulighed 2 (fig. B)

Bemærk:

- Montagemærkatet må kun sættes på glatte flise- eller glasoverflader.
- Maksimal belastning af montagemærkatet: 2 kg

1. Rengør overfladen.
2. Træk beskyttelsesfolien af montagemærkatet.
3. Tryk montagemærkatets side med lim mod væggen (fig. B).
4. Sørg for ikke at belaste montagemærkatet de næste 24 timer.
5. Hæng køkkenrulleholderen på krogen på montagemærkatet.

● Brug (fig. C/D/E)

1. Sæt husholdningsfilmen **1**/sølvpapiret **2**/køkkenrullen **3** i (fig. C).
2. Fastgør den forreste afdækning på køkkenrulleholderen, til du hører en kliklyd fra venstre og højre knap.
3. Sørg for, at skæreslædens håndtag er placeret på højre side (fig. D).
 - **Tag husholdningsfilm/sølvpapir:** Hold fast i husholdningsfilmen **1**/sølvpapiret **2** med en hånd ved startpunktet. Træk filmen/papiret langsomt nedad.
 - **Skær husholdningsfilm/sølvpapir:** Bevæg skæreslæden med et let tryk på håndtaget (tryk skæreslæden nedad for at sikre, at klingens berører filmen eller papiret rigtigt) (fig. E).
 - **For et bedre resultat:** Tryk husholdningsfilmen **1**/sølvpapiret **2** nedad for at sikre, at klingens berører husholdningsfilmen/sølvpapiret rigtigt (fig. E).

● Rengøring og vedligeholdelse

- Før første ibrugtagning: Rengør produktet med en fugtig klud. Tør herefter produktet grundigt af.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt, godt ventileret sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekømt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 496107_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

PORTAROTOLO DA CUCINA

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell’assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l’uso inserendo il codice prodotto (IAN) 496107_2504.



● Uso previsto

- Questo portarotolo da cucina a parete è adatto ad erogare pellicole trasparenti, fogli di alluminio e asciugamani di carta. Il prodotto è dotato anche di un tagliafogli incorporato.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso privato in ambiente domestico e non a scopi commerciali.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Non sono previsti altri usi.

⚠ Istruzioni di sicurezza

⚠ Pericolo di scossa elettrica! Pericolo di lesioni! Pericolo di danni materiali!

- Quando si fora la parete, assicurarsi di non colpire cavi elettrici, tubi del gas o dell’acqua. Prima di forare, controllare eventualmente la parete con un rilevatore adatto.
- Prima di fissare il prodotto alla parete, controllare che questa sia adatta. Chiedere eventualmente consiglio a un esperto.

⚠ **Avvertenza! Rischio di lesioni!** Tenere lontano dalla portata dei bambini, lame da taglio affilate.

● Contenuto della confezione

- 1 Portarotolo da cucina
- 1 Accessori per il montaggio a parete (incl. 2 tasselli e 2 viti)
- 1 Adesivo per il montaggio
- 1 Istruzioni per l’uso

● Montaggio

⚠ Prima di montare il prodotto a parete, leggere le “Istruzioni di sicurezza”.

Opzione 1 (fig. A)

1. Segnare la posizione dei fori (fig. A).
2. Praticare i fori (Ø 6 mm) nei punti contrassegnati.

3. Inserire i tasselli nei fori.
4. Sganciare il coperchio anteriore dell’erogatore premendo i pulsanti destro e sinistro.
5. Appendere l’erogatore alle viti.

Opzione 2 (fig. B)

Indicazioni:

- L’adesivo per il montaggio può essere applicato solo su superfici lisce di piastrelle o vetro.
- Carico massimo sull’adesivo per il montaggio: 2 kg

1. Pulire la superficie.
2. Staccare la pellicola protettiva dell’adesivo per il montaggio.
3. Premere il lato adesivo dell’adesivo per il montaggio contro la parete (fig. B).
4. Non caricare l’adesivo per il montaggio per le 24 ore successive.
5. Appendere l’erogatore al gancio dell’adesivo per il montaggio.

● Uso (fig. C/D/E)

1. Inserire la pellicola trasparente **1**/il foglio di alluminio **2**/il rotolo di carta **3** (fig. C).
 2. Fissare il coperchio anteriore al supporto finché non si sente lo scatto dei pulsanti destro e sinistro.
 3. Assicurarsi che l’impugnatura del carrello di taglio si trovi sul lato destro (fig. D).
- ❑ **Erogazione della pellicola trasparente/ del foglio di alluminio:** Tenere la pellicola trasparente **1**/il foglio di alluminio **2** sul punto di partenza con una mano. Tirare la pellicola / il foglio lentamente verso il basso.
 - ❑ **Taglio della pellicola trasparente/ del foglio di alluminio:** Muovere il carrello di taglio con una leggera pressione sull’impugnatura (premere il carrello di taglio verso il basso per assicurarsi che la lama tocchi correttamente la pellicola) (fig. E).
 - ❑ **Per un miglior risultato:** Premere la pellicola trasparente **1**/il foglio di alluminio **2** verso il basso per assicurarsi che la lama tocchi correttamente la pellicola trasparente/il foglio di alluminio (fig. E).

● Pulizia e manutenzione

- Prima del primo utilizzo: Pulire il prodotto con un panno umido. Asciugare il prodotto con cura.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 496107_2504) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

HU

KONYHAI PAPÍRTÖRLŐ/FÓLIA TARTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 496107_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.



● Rendeltetésszerű használat

- Ezzel a falra szerelhető konyhai papírtörő/fólia tartóval frissentartó fólia, alufólia és papírtörő adagolható. A termék emellett beépített fóliavágóval is rendelkezik.
- A termék kizárólag háztartási használatra, magáncélra készült, üzleti célokra nem használható.
- A terméket csak az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja. Más célra nem használható.

⚠ Biztonsági utasítások

⚠ Áramütés veszélye! Sérülésveszély! Anyagi károk veszélye!

- Ügyeljen arra, hogy a fal fűrészkor ne érjen elektromos vezetékekbe, illetve gáz- vagy vízcsővekbe. Szükség esetén a fűrés megkezdése előtt ellenőrizze a falat egy megfelelő detektorral.
- A termék falra történő felrögzítése előtt ellenőrizze, hogy a fal alkalmas-e a rögzítendő termék megtartására. Szükség esetén kérjen tanácsot egy megfelelő szakembertől.

⚠ **Figyelmeztetés! Sérülés kockázata!** Gyerekektől távol tartandó: a vágópengék élesek.

● A csomagolás tartalma

- 1 Konyhai papírtörő/fólia tartó
- 1 Tartozékok falra szereléshez (2 dübel és 2 csavarral együtt)
- 1 Rögzítőmatrica
- 1 Használati útmutató

● Összeszerelés

⚠ Mielőtt a terméket felszerelné a falra, olvassa el a „Biztonsági utasítások” című részt.

1. lehetőség (A ábra)

1. Jelölje be a furatok helyét (A ábra).
2. Fúrjon (Ø 6 mm) furatokat a megjelölt helyeken.
3. Tegye a furatokba a dübeleket.
4. A bal és jobb oldali gombot benyomva vegye le az előlő burkolatot az adagolóról.
5. Akassza az adagolót a csavarokra.

2. lehetőség (B ábra)

Megjegyzések:

- A rögzítőmatricát csakis sima csempe- vagy üvegfelületre szabad felhelyezni.
- A rögzítőmatrica maximális teherbírása: 2 kg

1. Tisztítsa meg a felületet.
2. Húzza le a védőfóliát a rögzítőmatricáról.
3. Nyomja a rögzítőmatrica ragasztós felét a falnak (B ábra).
4. A következő 24 órában ne terhelje a rögzítőmatricát.
5. Akassza az adagolót a rögzítőmatrica akasztójára.

● Használat (C/D/E ábra)

1. Helyezze be a frissentartó fóliát **1**/alufóliát **2**/papírtekerstet **3** (C ábra).
 2. Rögzítve az előlő burkolatot a tartón, amíg a bal és a jobb gomb hallhatóan helyére nem kattan.
 3. Ügyeljen arra, hogy a vágócsúszka fogója a jobb oldalon legyen (D ábra).
- ❑ **Frissentartó fólia/alufólia adagolása:** Tartsa egy kézzel stabilan a frissentartó fóliát **1**/alufóliát **2** a kezdőpontjánál. Húzza a fóliát lassan lefelé.
 - ❑ **Frissentartó fólia/alufólia vágása:** Mozgassa a vágócsúszkát, miközben enyhé nyommal gyakorol a fogóra (nyomja lefelé a vágócsúszkát, hogy a penge optimálisan érintkezzen a fóliával) (E ábra).
 - ❑ **A jobb eredmény érdekében:** Nyomja a frissentartó fóliát **1**/alufóliát **2** lefelé, hogy a penge optimálisan érintkezzen a frissentartó fóliával/alufóliával (E ábra).

● Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt: A termék tisztítását egy nedves ruha segítségével végezze. Gondosan szárítsa meg a terméket.
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, vászástásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 496107_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 496107_2504
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09734
Version: 10/2025